フライヤー

FLUGBLÄTTER - FLYING LETTERS

9. 1 (sat) ~ 3 (mon) 2018

Open
13:00
~ 17:00

Birgit Jensen stellt
131 Künstler*innen
aus verschiedenen
Ländern + Kontinenten vor

Renga_gura

slashmaebashi@gmail.com

/ art & cultule, Maebashi
1-16-27, mikawa-chou, maebashi, gunma, 371-0015, Japan

前橋市芸術文化れんが蔵 〒371-0015 群馬県前橋市三河町１丁目１６−２７

Moussa Séne Absa SN
Bill Allen USA
Markus Ambach DE
Ulrike Arnold DE
Liz Bachhuber USA
Vanya Balogh HR
Gudrun Barenbrock DE
Rainer Barzen DE
Heinz Baumüller AT
Christine Bernhard DE
Benjamin Bohnsack DE
Frank Bölter DE
Hans Brändli CH
Christoph Bucher CH
Julia Bünnagel DE
Luca Buvoli IT
Christian Deckert DE
Nikola Dicke DE
Arpad Dobriban HU
Susanne Fasbender DE
Frank Fenstermacher DE
Hercules Fisherman IR/UK
Pia Fries CH
Harald Fuchs DE
Shrutti Garg IN
Clemens Botho Goldbach DE
Paul Goodwin UK
Melissa Gordon USA
Ted Green USA
Ingo Günther DE/USA
Jutta Haeckel DE
Wolfgang Hahn DE
Mark Harris UK
Lucy Harvey NZ
Isabelle Hayeur CA
Gabriele Horndasch DE
Bruno Jakob CH
Marcus Jansen DE
Halina Jaworski PL/IL/DE
Otto Jeschke DE
Sigmund de Jong NL
Celina Jure AR
Hüseyin Karakaya TR
Dagmar / Martin Keller / Wittwer DE/CH
Nak Beom Kho KR
Roman Klonek PL/DE
Michael Kortländer DE
Evangelos Koukouwitakis GR
Gereon Krebber DE
Kirsten Krüger DE
Florian Kuhlmann DE
Stefan Kürten DE
Ton van der Laaken NL
Benje LaRico USA
Jon Erlend Larsen NO
Denise Lasagni CH/FR
Silke LeverKühne DE
Nataly Maier DE/IT
Kaoli Mashio JP
Keisuke Matsuura JP
Christian Megert CH
Aron Mehzion ER
Peter Mell DE
Carmengloria Morales CL
Nicole Morello Fr
Benjamin Nachtwey DE
Peter Nagel DE
Hanne Nagel-Axelsen DK
Holger Nickisch DE/NL
Michalis Nicolaides CY
Walter Nikkels NL
Hannes Norberg DE
Anita Oettershagen DE
Shizuka Okada JP
Kenzo Onoda JP
Driss Ouadahi DZ
Marleen Oud NL
Heike Pallenca DE
Mark Patsfall USA
Mark / Beza Pepper / Alemu-Pepper DE/ET
Roxane Permar USA
Wolfgang Pilz DE
Udo Rathke DE
Hamdi Reda EG
Kai Rheineck DE
Melanie Richter DE
Patrick Rieve DE
Alexander Roob DE
Ingrid Roscheck DE
Valentin Rothmaler DE
Glen Rubsamen USA
Stefan Saffer DE
Mia Saharla FI
Leunora Salihu RKS
Jochen Saueracker DE
Thyra Schmidt DE
Lars Ulrich Schmidt DE
Hansjörg Schneider DE
Nicola Schrudde DE
Max Schulze DE
Helmut Schweizer DE
Rebecca Scott UK
Michael Seeling DE
Marcus Sendlinger DE
Sean Shanahan IE
Yoshio Shirakawa JP
Thomas Stricker CH
Yuji Takeoka JP
Talarico CL/DE
David Thomas AU
Patrick Thomas UK
Barthélémy Toguo CM
Barbara Camilla Tucholski DE
Sunok U KR
Natassha Ullanova RU
Maki Umehara JP
Jarno Vesala FI
Haichuan Wang CN
Deborah Wargon AU
Etsuko Watanabe JP
Shirley Wegner IL
Stefan à Wengen CH
Barbara Westermann USA
Suse Wiegand DE
Christopher Winter UK
Mark Woods UK
Christoph Worringer DE
Mounia Youssef LB/TG
Miro Zahra CZ
Uta Zaumseil DE
Tu Zeng CN

Moussa Séne Absa SN
Bill Allen USA
Markus Ambach DE
Ulrike Arnold DE
Liz Bachhuber USA
Vanya Balogh HR
Gudrun Barenbrock DE
Rainer Barzen DE
Heinz Baumüller AT
Christine Bernhard DE
Benjamin Bohnsack DE
Frank Bölter DE
Hans Brändli CH
Christoph Bucher CH
Julia Bünnagel DE
Luca Buvoli IT
Christian Deckert DE
Nikola Dicke DE
Arpad Dobriban HU
Susanne Fasbender DE
Frank Fenstermacher DE
Hercules Fisherman IR/UK
Pia Fries CH
Harald Fuchs DE
Shrutti Garg IN
Clemens Botho Goldbach DE
Paul Goodwin UK
Melissa Gordon USA
Ted Green USA
Ingo Günther DE/USA
Jutta Haeckel DE
Wolfgang Hahn DE
Mark Harris UK
Lucy Harvey NZ
Isabelle Hayeur CA
Gabriele Horndasch DE
Bruno Jakob CH
Marcus Jansen DE
Halina Jaworski PL/IL/DE
Otto Jeschke DE
Sigmund de Jong NL
Celina Jure AR
Hüseyin Karakaya TR
Dagmar / Martin Keller / Wittwer DE/CH
Nak Beom Kho KR
Roman Klonek PL/DE
Michael Kortländer DE

Evangelos Koukouwitakis GR
Gereon Krebber DE
Kirsten Krüger DE
Florian Kuhlmann DE
Stefan Kürten DE
Ton van der Laaken NL
Benje LaRico USA
Jon Erlend Larsen NO
Denise Lasagni CH/FR
Silke Leverkühne DE
Nataly Maier DE/IT
Kaoli Mashio JP
Keisuke Matsuura JP
Christian Megert CH
Aron Mehzion ER
Peter Mell DE
Carmengloria Morales CL
Nicole Morello Fr
Benjamin Nachtwey DE
Peter Nagel DE
Hanne Nagel-Axelsen DK
Holger Nickisch DE/NL
Michalis Nicolaides CY
Walter Nikkels NL
Hannes Norberg DE
Anita Oettershagen DE
Shizuka Okada JP
Kenzo Onoda JP
Driss Ouadahi DZ
Marleen Oud NL
Heike Pallanca DE
Mark Patsfall USA
Mark / Beza Pepper / Alemu-Pepper DE/ET
Roxane Permar USA
Wolfgang Pilz DE
Udo Rathke DE
Hamdi Reda EG
Kai Rheineck DE
Melanie Richter DE
Patrick Rieve DE
Alexander Roob DE
Ingrid Roscheck DE
Valentin Rothmaler DE
Glen Rubsamen USA
Stefan Saffer DE
Mia Saharla FI
Leunora Salihu RKS

Jochen Saueracker DE
Thyra Schmidt DE
Lars Ulrich Schnackenberg DE
Hansjörg Schneider DE
Nicola Schrudde DE
Max Schulze DE
Helmut Schweizer DE
Rebecca Scott UK
Michael Seeling DE
Marcus Sendlinger DE
Sean Shanahan IE
Yoshio Shirakawa JP
Thomas Stricker CH
Yuji Takeoka JP
Talarico CL/DE
David Thomas AU
Patrick Thomas UK
Barthélémy Toguo CM
Barbara Camilla Tucholski DE
Sunok U KR
Natascha Ulianova RU
Maki Umehara JP
Jarno Vesala FI
Haichuan Wang CN
Deborah Wargon AU
Etsuko Watanabe JP
Shirley Wegner IL
Stefan à Wengen CH
Barbara Westermann USA
Suse Wiegand DE
Christopher Winter UK
Mark Woods UK
Christoph Worringer DE
Mounia Youssef LB/TG
Miro Zahra CZ
Uta Zaumseil DE
Tu Zeng CN

FLUGBLÄTTER - FLYING LETTERS /Maebashi
Birgit Jensen

This exhibition by the Düsseldorf-based artist Birgit Jensen is the result of a network project for which Birgit Jensen invited 130 artists from all over the world.
She involved a large range of different artistic personalities in an artistic-communicative dialogue. She asked them how they, as visual artists, respond to the latest developments in a globalized world.
What position do they take and how do the changes and attendant social tensions and conflicts influence their work? How do they position themselves in relation to the transformations of our society and its various different local impacts?
Every participant was invited to send an image and a text file by e-mail, which Birgit Jensen could print out and install as an exhibition.
The response to her inquiry was unexpectedly enormous and very exciting. A vast spectrum of answers were sent back. Each expression of the 131 artists reflects another aspect of our time, be it philosophical, social, political, economical or ecological.
Every answer relates to a different point of view. It shows that artistic thinking is rooted in a specific social experience.
With minimal effort, Birgit Jensen creates a maximum diversity of voices.
More than half of the participants are not German. They come from 32 different countries, from all continents (Austria, Switzerland, France, Netherlands, Ireland, Croatia, Hungary, Czech Republic, Kosovo, Poland, Turkey, Italy, Isreal, Greece, Cyprus, Iceland, Denmark, Norway, Finland, Russia, Egypt, Ethiopia, Eritrea, Algeria, Cameroon, Togo, Senegal, Argentina, Chile, Iran, Japan, South Korea, China, India, New Zealand, Australia, Canada and USA).
The images include all types of media of contemporary art: painting, sculpture, photography, conceptual work, video stills, installation work, comic art, drawing, performance, abstract and figurative work, etc.
The exhibition „Flugblätter “ was originally presented in „Künstler Gut Loitz e. V. “ in Loitz an der Peene in Mecklenburg-Vorpommern/Germany in August 2017 (in collaboration with Barbara Camilla Tucholski).
In March 2018 it was shown in the exhibition space of „Pictura" in Dordrecht/Netherlands (in collaboration with TeresiñaTalarico and within a wall-painting concept of Sigmund de Jong).
In September 2018 the Flying Letters are exhibited in Maebashi/Japan. The exhibition is co-curated by Kenzo Onoda.

フライヤー

ビルギット ジェンセン

デュッセルドルフを拠点に活動するBirgit Jensenが企画するこの展覧会は、彼女自身が130人のアーティストを世界中から招待したネットワークプロジェクトの結果です。

彼女とアーティスト達との会話は多様な芸術的性格を保持しています。彼女はビジュアルアーティストとして、グローバル化された世界の最新動向にどのように対応しているのかを参加アーティストに尋ねました。彼らはどのようなスタンスで、社会的な緊張と葛藤がそれらの仕事に影響を与え、またいかにして社会の変容やさまざまな地域の影響に関連して位置づけられますか?と。すべての参加者は、Birgit Jensenがプリントアウトして展示することができる電子メールでの画像とテキストファイルを送信するよう依頼されました。

彼女の質問への反応は意外にも驚くほど大きく、非常にエキサイティングでした。すぐに膨大な回答が返送されました。130人のアーティストのそれぞれの表現は、哲学的、社会的、政治的、経済的または生態学的なものであり、同時代の別の側面を反映しています。すべての答えは、異なる視点に関連しています。それは、芸術的思考が特定の社会的経験に根ざしていることを示しています。

彼女はまた、最小限の労力で最大限の多様な声を創出します。これら参加者のうち半分以上がドイツ語ネイティブではありません。オーストリア、スイス、フランス、オランダ、アイルランド、クロアチア、ハンガリー、チェコ、コソボ、ポーランド、トルコ、イタリア、イスレアル、ギリシャ、キプロス、アイスランド、デンマーク、ノルウェー、フィンランド、エジプト、エリトリア、アルジェリア、カメルーン、トーゴ、セネガル、アルゼンチン、チリ、イラン、日本、韓国、中国、インド、ニュージーランド、オーストラリア、カナダ、アメリカ)。

イメージには、絵画、彫刻、写真、コンセプチュアルワーク、ビデオ静止画、インスタレーション作品、コミックアート、ドローイング、パフォーマンス、抽象的で具象的な作品など、現代美術のあらゆるメディアが含まれます。

展覧会「Flugblätter」は、元々「KünstlerGut Loitz e.V.」に於いて2017年8月にメクレンブルク＝フォアポンメルン/ドイツのLoitz an der Peene (Barbara Camilla Tucholski と共同) で発表しました。

続いて2018年3月、Dordrecht / Netherlands（TeresiñaTalarico と協力して、Sigmund de Jong の壁画のコンセプトの中で）の「Pictura」の展示スペースに展示されました。

この度2018年9月には、日本の前橋にフライングレターが展示されます。この展覧会は小野田賢三により共同キュレーションされました。

Opening at the 1st of september 2018

2018年9月1日午後6時より ロブソンコーヒー (アーツ前橋店) に於きまして、オープニングイベントとしてフライヤー展の参加作家でもあるドイツのアカデミー出身の美術家、渡辺えつ子氏、岡田理氏のお二人をお迎えし、ビルギット・ジェンセン氏とともにお話を伺うこととなりました。ドイツ、ヨーロッパのみならず世界中のアートを多角的に捉え、また極めて個人的な問題をも作品に昇華させる彼女達のトークは私たちにアートとの新たなる対話を投げ掛けてくれることでしょう。是非ご参加ください。

フライヤー 展 「131 人のアーティスト」

2018 年 9 月 1 日～3 日 午後 1 時より午後 5 時まで

前橋市芸術文化れんが蔵

〒371-0015 群馬県前橋市三河町１丁目１６－２７

ロブソンコーヒーアーツ前橋店　群馬県 前橋市 千代田 町 5-1-16 アーツ前橋 1F
後援 ：合同会社 前橋文化計画　群馬県 前橋市 朝日町 2-5-8 ☎ 027-221-4771
080-3698-0800

ROBSON COFFEE　Cafe Society